



瀕危拉阿魯哇族語復振策略 —聚焦學習的師徒制

危機に瀕するサアロア語の復興戦略—学びに的を絞った師弟制度
Strategies for Revitalizing Hla'alu Language: How Learning Works in Master-Apprentice program

文・圖 | 郭基鼎 (高雄市桃源區興中國小校長; 瀕危語言計畫拉阿魯哇語計畫主持人)

語言是族群辨別的重要象徵，也是構成族群認同的重要因子，透過族語的使用，可有效聚斂族人間的情感。因此，搶救當前台灣瀕臨消失的語言，不僅對於語言而已，這關乎於民族情感的議題，實為重要。尤其是被認定為極度瀕危的拉阿魯哇族語言，不斷推展各式各樣的語言復振方案，投入大量的心力，卻不見成效，直到採用師徒制語言學習方案，才見復振曙光。

師徒制對瀕危拉阿魯哇語的重要性

國際教科文組織從語言活力的指標，將台灣全部的原住民族語言認定為脆弱、明確瀕危、嚴重瀕危、極度瀕危以及滅絕等5個層面，從分類方式顯現出各語言群的整體發展是不樂觀的。

原住民族委員會為復振



辦理師徒計畫說明會。

語言，歷年來規劃了許多方案，如制定原住民語言發展法、族語學習家庭、教會族語學習班、族語學習營、族語聚會所、族語認證、設置族語營造員、族語保母、沉浸式幼兒園及師徒制等，試圖從家庭、學校、部落、公部門4個向度來推廣族語學習，看似全面，但對於極度瀕危的拉阿魯哇語卻難以落實。

在家庭部分，拉阿魯哇家庭幾乎不使用拉語，多使用布農語或中文；在學校方面，學生比例過低，教學不易；在部落中，人口少，且多與布農

族互動，壓縮語言空間。因此，各層面皆無法有效達成不同方案的學習目標。雖有多元的復振方案，但經評估目前僅有師徒制是唯一能屏除語言環境中之不利因素，讓參與學習的族人能專心且長時間學習族語的重要復振之方法。

拉阿魯哇族師徒制發展脈絡與成效

師徒共學語言計畫是原民會在2018年才開始擴大各族群辦理，但在拉阿魯哇尚未正名為單一族群時已經開辦。有鑑於2009年國際教科文組織公



總幹事進行期末座談會。

告台灣原住民瀕危語言的研究報告，原民會開始辦理各種復振語言的計畫或方案，當時並未規劃師徒制方案。

2011年開始，高雄市拉阿魯哇文教協會（時稱高雄縣鄒族宗親會）考量族群的困境，且缺乏各學習層面的族語師資情況下，獨排眾議，提出了「語言人才培育方案」，其目的希望透過一對二或三的長時間教學，並提供固定的學習津貼，讓學習者能在經濟無後顧之憂，專心學習族語，並取得成人級語言認證，再通過36小時語言培訓，以便取得族語教師資格，此方案即為現行師徒共學的精神與內容。

從過去推展的語言人才培育方案到現今師徒制，從幾個面向可看出拉阿魯哇族的語言活力已經開始慢慢復甦。原住民族語言能力認證方面，自2001年開辦以來，除了前3年有族人報考成人級考試之外，2008年以後幾乎無人報名，直到師徒制開辦後，才由每年的學員參加成人級及後來高級與

中高級的考試，顯示此方案有助於語言能力提升，得以參加難度較高的認證級別。此外，經此方案培育的學員中，已有1名通過原民會沉浸式族語幼兒園族語師資培訓，取得幼兒族語師資資格在學校服務達4年之久，且教學成效豐碩，甚至獲得教育部教學卓越金質獎之肯定，奠定了瀕危語言要先長期蹲點學習，後才能建立擴大影響的效益。

未來發展與建議

師徒制對於整體語言環境不佳的瀕危族群是一道復振強心針，先建構點的學習，再由各點慢慢連成線，爾後才有機會由線構成面，全面的強化族語學習的環境。而這些需要倚靠國家經費的長期且穩定、不間斷地挹注，以解決師傳與徒弟生計上的困擾，使其能專心學習語言，進而精熟聽、說、讀、寫的能力。也期待原民會為通過國家語言能力檢測與

原民會為復振語言，規劃了許多方案，如制定族語發展法、族語學習家庭、教會族語學習班、族語學習營、族語聚會所、族語認證、設置族語營造員、族語保母、沉浸式幼兒園及師徒制等，試圖從家庭、學校、部落、公部門4個向度來推廣族語學習，看似全面，但對於極度瀕危的拉阿魯哇語卻難以落實。



培訓的師徒制學員，進一步規劃未來能從事語言相關工作，創造語言學習的終身價值，這對於拉阿魯哇族及其他瀕危語言的復振工作上，將會有更大的動能與希望。◆



郭基鼎

拉阿魯哇族，高雄市桃源區高中部落人，屬Hla'alu四社群中—Vilanganu社群，1979年生。台東大學南島文化研究所畢業，現就讀高雄師範大學教育學系博士班。現任高雄市桃源區興中國小校長、瀕危語言計畫拉阿魯哇族計畫主持人。致力於創新研發國小族語教材、語言復振及認證推廣工作。